

YERUSHALEM

TRANSCRIBED BY IVOR JOFFE.
ARRANGED FOR SOLO AND CHOIR BY EVELYN GREEN AND IVOR JOFFE

MODERATO

SOLO

TENOR 1

TENOR 2

BASS 1

BASS 2

Piano

MODERATO

Ab Ab C7

6

Db Db Ab Ab

12

Ab C7 Db Ab

18

A

At no - ga - at ba - sha - ma - yim a - tu - ya - hei - lo shel or _____

A

Ab Cm

22

uv-shi-lim o - lim ei-la-yich mei-kitz-vei o - lam At ya-mim ra -

Db *Ab* *F7* *Bbm*

This musical system covers measures 22 to 26. It features a vocal line with lyrics and four piano accompaniment staves. The piano part includes a chord progression: *Db*, *Ab*, *F7*, and *Bbm*. A section marker 'B' is placed above the piano staves at the beginning of measure 25.

27

bim nish-e - ret A - ti - kan ve - ne - he - de - ret ush - mu - rah la -

Dbm *Ab* *F7* *Bbm*

This musical system covers measures 27 to 30. It features a vocal line with lyrics and four piano accompaniment staves. The piano part includes a chord progression: *Dbm*, *Ab*, *F7*, and *Bbm*.

C

31

ad be - lev ku - lam Ma ya - fo a - tzei ha - za - yit

oo

oo

oo

oo

oo

Eb Eb7 Ab Ab

Detailed description: This block contains the musical notation for measures 31 through 35. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The vocal line starts with a melodic phrase in measure 31, followed by a rest in measure 32, and then continues with a new phrase in measure 33. The piano accompaniment consists of sustained chords in the right hand and rests in the left hand. The key signature has four flats (B-flat, E-flat, A-flat, D-flat). The time signature is common time (C). The lyrics are in Hebrew: 'ad be - lev ku - lam Ma ya - fo a - tzei ha - za - yit'. The piano part includes the following chords: Eb, Eb7, Ab, Ab.

36

ve - av - nei be - sim - ta - ot uv - ei - nam hei - chal ha - ba - yit

oo

oo

oo

oo

oo

Cm Db

Detailed description: This block contains the musical notation for measures 36 through 40. It continues the vocal and piano parts from the previous system. The vocal line has a melodic phrase in measure 36, followed by a rest in measure 37, and then continues with a new phrase in measure 38. The piano accompaniment consists of sustained chords in the right hand and rests in the left hand. The key signature has four flats (B-flat, E-flat, A-flat, D-flat). The time signature is common time (C). The lyrics are in Hebrew: 've - av - nei be - sim - ta - ot uv - ei - nam hei - chal ha - ba - yit'. The piano part includes the following chords: Cm, Db.

D

40

hu - ke - lev ho - lem u - mi - lah ke - mo a - te - ret U - mi - lah ke -

Ab F7 Bbm Dbm Ab

45

mo tif - e - ret no - a - du rak lach ye - ru - sha - lem Ye - ru - sha -

F7 Bbm Eb Eb7 Ab Eb

6

50

E

la - yim ye - ru - sha - la - yim mi - she - a - ra - yich or o -

Chord progression: *Ab*, *C7*, *F*, *F7*

56

F

leh ve - el ha - ra - yich ni - sa - ei - na - yim ta - mid ei -

Chord progression: *Bbm*, *Dbm6*, *Ab*, *F7*

62

la - yich Ye - ru - sha - lem

OO Ye - ru - sha - la - yim Ye - ru - sha -

OO Ye - ru - sha - la - yim Ye - ru - sha -

OO Ye - ru - sha - la - yim Ye - ru - sha -

OO Ye - ru - sha - la - yim Ye - ru - sha -

OO Ye - ru - sha - la - yim Ye - ru - sha -

Bbm Eb7 Ab Ab

G

68

la - yim mi - she - a - ra - yich or o - leh Ve - el ha -

la - yim mi - she - a - ra - yich or o - leh Ve - el ha -

la - yim mi - she - a - ra - yich or o - leh Ve - el ha -

la - yim mi - she - a - ra - yich or o - leh Ve - el ha -

la - yim mi - she - a - ra - yich or o - leh Ve - el ha -

C7 F F7 Bbm

H

ra - yich ni - sa ei - na - yim ta - mid ei - la - yich

ra - yich ni - sa ei - na - yim ta - mid ei - la - yich

ra - yich ni - sa ei - na - yim ta - mid ei - la - yich

ra - yich ni - sa ei - na - yim ta - mid ei - la - yich

H *Dbm* *Ab* *F7* *Bbm*

I

Ye - ru - sha - lem

Ye - ru - sha - lem

Ye - ru - sha - lem

Ye - ru - sha - lem

I *Eb7* *Ab* *Ab* *Ab* *C7*

85

Musical score for measures 85-90. The score is written for a grand staff (treble and bass clefs) and a piano accompaniment (treble and bass clefs). The key signature is B-flat major (two flats). The piano accompaniment features a sequence of chords: D-flat (Db) in measure 86, A-flat (Ab) in measure 87, and A-flat (Ab) in measure 88. The melody in the upper staves is mostly rests, with a few notes in measure 88. A section marker 'J' is placed above the piano part in measure 88.

91

Musical score for measures 91-96. The score is written for a grand staff (treble and bass clefs) and a piano accompaniment (treble and bass clefs). The key signature is B-flat major (two flats). The piano accompaniment features a sequence of chords: C7 in measure 91, D-flat (Db) in measure 92, and A-flat (Ab) in measure 93. The melody in the upper staves is mostly rests, with a few notes in measure 93. A section marker 'J' is placed above the piano part in measure 93.

10

97

K

Be - gid - ron nov - im ha - ma - yim mik - va - im be -

K

Ab *Cm*

101

gey - i - yo - o - ot u - me - al hem in - ba - la - yich lim - ro - mim o - lam

*Db**Ab**F7*

L

106

At ha-yit ve - at nish-e - ret ir sha-lom go - lat ko-te - ret

Bbm Dbm Ab F7

L**M**

110

te-hi-lah la - ad ye - ru - sha-lem U - ve - nei Ye -

Bbm Eb Eb7 Ab Ab

115

ru-sha-la-yim ir ha - ko desh bim-hei-ah bim-hei-ra

Chords: *Cm*, *Db*

N

120

be-ya-mei - ei - nu Bo-nei be - ra-cha- mav bo-nei be -

Chords: *Ab*, *F7*, *bbm*, *Dbm*, *Ab*

N

125

ra - cha - mav_ Ye - ru - sha - la_ yim A - men_ Ye - ru - sha -

F7 Bbm Eb Eb7 Ab Eb

130

O

la - yim Ye - ru - sha - la - yim mi - she - a - ra - yich or o -

Ab C7 F F7

P

136

le- Ve - el ha - ra - yich ni - sa ei - na - yim ta - mid ei -

OO

OO

OO

OO

P OO

Bbm *Dbm6* *Ab* *F7*

Q

142

la - yich Ye - ru - sha - lem

OO Ye - ru - sha - la - yim Ye - ru - sha -

OO Ye - ru - sha - la - yim Ye - ru - sha -

OO Ye - ru - sha - la - yim Ye - ru - sha -

OO Ye - ru - sha - la - yim Ye - ru - sha -

Q

Bbm *Eb7* *Ab* *Ab*

148

la - yim mi-she - a - ra - yich or o - leh Ve - el ha -

la - yim mi-she - a - ra - yich or o - leh Ve - el ha -

la - yim mi-she - a - ra - yich or o - leh Ve - el ha -

la - yim mi-she - a - ra - yich or o - leh Ve - el ha -

C7 *F* *F7* *Bbm*

154

R

ra - yich ni - sa - ei - na - yim ta-mid ei - la - yich Ye - ru - sha -

ra - yich ni - sa - ei - na - yim ta-mid ei - la - yich Ye - ru - sha -

ra - yich ni - sa - ei - na - yim ta-mid ei - la - yich Ye - ru - sha -

ra - yich ni - sa - ei - na - yim ta-mid ei - la - yich Ye - ru - sha -

R *Dbm* *Ab* *F7* *Bbm* *Eb7*

*MENO MOSSO***S***ACCEL*

Ye - ru - sha - la - yim Ye - ru - sha - la - yim mi - she - a -

lem Ye - ru - sha - la - yim Ye - ru - sha - la - yim mi - she - a -

lem Ye - ru - sha - la - yim Ye - ru - sha - la - yim mi - she - a -

lem Ye - ru - sha - la - yim Ye - ru - sha - la - yim mi - she - a -

lem Ye - ru - sha - la - yim Ye - ru - sha - la - yim mi - she - a -

MENO MOSSO **S** *ACCEL*

Ab Bb D7

T*TEMPO 1*

ra - yich or o - leh Ve - el ha - ra - yich ni - sa - ei -

ra - yich or o - leh Ve - el ha - ra - yich ni - sa - ei -

ra - yich or o - leh Ve - el ha - ra - yich ni - sa - ei -

ra - yich or o - leh Ve - el ha - ra - yich ni - sa - ei -

ra - yich or o - leh Ve - el ha - ra - yich ni - sa - ei -

T *TEMPO 1*

G G7 Cm Ebm

172

na - yim ta - mid ei - na - yich Ye - ru - sha - lem _____ ve - el ha -

na - yim ta - mid ei - la - yich Ye ru - sha - lem

na - yim ta - mid ei - la - yich Ye - ru - sha - lem

na - yim ta - mid ei - la - yich Ye - ru - sha - lem

na - yim ta - mid ei - la - yich Ye - ru - sha - lem

Bb G7 Cm F7 Bb

178

U

ra - yich ni - sa ei - na - yim ta - mid ei - na - yim Ye - ru - sha -

Ebm Bb G7 Cm F7

U

184

lem Ye - ru - sha - lem Ye - ru - sha - lem

Ye - ru - sha - lem Ye - ru - sha - lem

Ye - ru - sha - lem Ye - ru - sha - lem

Ye - ru - sha - lem Ye - ru - sha - lem

Ye - ru - sha - lem Ye - ru - sha - lem

Bb *Gb* *Ebm6* *Bb*

191